

SÉANCE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DE BRIGHAM TENUE LE 10 JANVIER 2023 À 19 H, À LA SALLE DU CONSEIL SITUÉE À L'HÔTEL DE VILLE

CONSTAT DES PRÉSENCES

Personnes présentes

M. Steven Neil, maire
M. Philippe Dunn
M. Réjean Racine
M. Daniel Meunier
Mme Gisèle Thériault

Personnes absentes

Mme Mireille Guay
Mme Stéphanie Martin-Gauthier

M. Pierre Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier assiste également à la réunion.

ORDRE DU JOUR

- 1 Adoption de l'ordre du jour
- 2 Approbation des procès-verbaux de la séance du 6 décembre 2022 et de la séance extraordinaire (budget) du 15 décembre et de la séance extraordinaire du 15 décembre 2022
- 3 Approbation des comptes et transferts
- 4 Rapport des dépenses autorisées
- 5 Correspondance
- 6 Administration
 - 6.1 Engagement - Dépenses incompressibles 2023
 - 6.2 Persévérance scolaire
 - 6.3 Vente d'immeubles pour non-paiement de taxes 2021
 - 6.4 Contrat de service - PG Solution – finance
 - 6.5 Cotation annuelle - Québec municipal
 - 6.6 Évènement cycliste mai 2023 – contre-la-montre de Brigham
 - 6.7 Décompte progressif no 2 – ajout de 2 bureaux à l'hôtel de ville
 - 6.8 Nomination d'un représentant au conseil des maires - MRC
- 7 Urbanisme
 - 7.1 Demande de dérogation mineure DM 2022-0008
- 8 Voirie
 - 8.1 Demande de fermeture de fossé – lot 3 521 107 – 124 rue des Sittelles
- 9 Eaux usées et eau potable
- 10 Environnement
- 11 Sécurité publique
- 12 Loisirs et culture
 - 12.1 Pavillon Gilles-Giroux – contrat de location de salle pour un weekend
- 13 Varia
 - 13.1 Demande programme emplois d'été Canada 2022
- 14 Période de questions
- 15 Levée de l'assemblée

2023-001
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Daniel Meunier, appuyé par Gisèle Thériault et résolu unanimement d'adopter l'ordre du jour en reportant le point 7.1 à une prochaine séance et en gardant le varia ouvert.

2023-002
ADMINISTRATION
APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE DU 6 DÉCEMBRE 2022, DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE (BUDGET) DU 15 DÉCEMBRE ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2022

Il est proposé par Daniel Meunier, appuyé par Réjean Racine et résolu unanimement d'approuver les procès-verbaux de la séance du 6 décembre 2022, de la séance extraordinaire (budget) du 15 décembre 2022 et de la séance extraordinaire du 15 décembre 2022.

2023-003
ADMINISTRATION
APPROBATION DES COMPTES ET TRANSFERTS

Il est proposé par Gisèle Thériault, appuyé par Réjean Racine et résolu unanimement d'approuver la liste des comptes à payer et des transferts électroniques totalisant 360 736,10 \$ et d'autoriser la directrice générale adjointe à effectuer le paiement de ces comptes à qui de droit.

Fournisseurs	Description	Montant
Bell Mobilité	Facture mensuelle pour le service de cellulaires	232.57 \$
Bell Canada	Facture mensuelle pour le téléphone du Pavillon Gilles Giroux	146.96 \$
Fonds de solidarité FTQ	Contribution mensuelle au REER des employés	1 037.14 \$
Hydro-Québec	Factures mensuelles pour consommation d'électricité	2 563.31 \$
Revenu Canada	Remise mensuelle des déductions à la source fédérales	3 485.65 \$
Revenu Québec	Remise mensuelle des déductions à la source provinciales	7 763.42 \$
S.C.F.P.	Remise mensuelle des cotisations syndicales	73.68 \$
Vidéotron	Facture mensuelle pour service téléphonique et Internet	337.33 \$
VISA Desjardins	Factures mensuelles - cartes approvisionnement	554.91 \$
Banque Nationale du Canada	Contribution mensuelle au REER de l'employé	1 480.60 \$
Caisse de Granby Haute-Yamaska	Contribution mensuelle au REER de l'employé	3 197.04 \$
La Capitale ass. - Beneva	Assurances collectives pour le mois de janvier	1 166.56 \$
Lalonde Isabelle	Remboursement programme de couches réutilisables	100.00 \$
Marleau Josiane	Remboursement programme de produits d'hygiène féminine réutilisables	41.49 \$
Alarme Top sécurité	Service d'ajout de zone au système d'alarme pour les nouveaux bureaux et liaison annuelle pour le poste Brodeur et l'usine d'épuration village	1 429.49 \$
Arbeau Services	Appel de service pour arbres tombés sur divers chemin municipaux suite aux forts vents	8 350.97 \$
Buropro Citation inc.	Fourniture de livres pour la bibliothèque	700.09 \$
Canadian Pacific Railway	4e trimestre 2022 - Entretien des passages à niveaux et entente de non-sifflement 2023	7 741.23 \$
Comaq	Frais d'inscription pour formation sur la fixation des taux de taxes foncières et cotisations annuelles 2023 pour le DG et DGA	1 523.42 \$

Construction DJL inc.	Fourniture d'asphalte froid en sacs	4.92 \$
Groupe CT inc.	Relevé de compteur - photocopieur Canon	47.22 \$
DBR Informatique inc.	Relevé de compteur - photocopieur Kyocera	289.96 \$
Enviro Connexions	Service de traitement des matières recyclables pour le mois de novembre	1 356.48 \$
Élévabec inc.	Service d'inspection de l'élévateur de l'hôtel de ville et remplacement d'une batterie	1 260.00 \$
Patrick Ewing	2 de 3 vers. Contrat de mise en place et d'entretien de la patinoire (resol. 2022-262)	2 261.17 \$
FNX - Innov inc.	Services professionnels rendus au 24-12-2022 - Projet de remplacement de ponceaux	359.30 \$
Gestim inc.	Contrat de services professionnels pour le poste d'inspection	7 944.77 \$
Girafe conseils inc.	Appel de service pour rétablir connexion VPN pour adjointe à la comptabilité et service office janvier	397.71 \$
Hamann construction Ltée	Contrat pour l'aménagement de locaux à l'Hôtel de ville	41 412.05 \$
Mini Excavation Éric Bonin Inc.	2 de 5 vers contrat déneigement saison 2022-2023	1 954.58 \$
Mission Communications, LLC	Renouvellement de frais annuels, services de télémétrie pour postes Principal et Lacroix	1 586.34 \$
N. Bernard inc.	Essence pour véhicules municipaux	213.88 \$
Papeterie Cowansville inc.	Fourniture de papeterie	172.44 \$
Dupont Energies	Fourniture de diesel pour la génératrice au poste Lacroix	824.35 \$
PG Solutions Inc.	Contrats annuels d'entretien et de soutien des applications ainsi que surv. copie de sécurité	22 038.41 \$
Plouffe Céline	Rencontre pour planification du service d'archiviste	60.00 \$
Pompex inc.	Appel de service pour le remplacement d'un contacteur au poste de pompage Brodeur	232.42 \$
Poudrier Guylaine	Frais de déplacement pour octobre, novembre et décembre 2022	151.28 \$
Corporation Presse Commerce	Abonnement de trois ans à diverses revues (résol. 2022-308) pour la bibliothèque municipale	814.43 \$
Raymond Chabot Grant Thornton	Facture progressive d'honoraire professionnel pour dossier vérification 2022	1 552.17 \$
R.I.G.M.R.B.M	Service d'élimination des déchets pour le mois de décembre 2022	3 664.85 \$
Le Réseau de l'information municipale	Affichage de l'offre d'emploi pour le poste d'inspecteur municipal	373.67 \$
Roger Dion & Fils 2006 inc.	2 ^{ième} et 3 ^{ième} de 6 vers. contrat de déneigement saison 2022-2023	166 473.40 \$
Signal Services inc.	Fourniture de pancartes de nom de rues et accessoires	3 108.69 \$
Simo Management Inc.	Exploitation des ouvrages d'assainissement et suivi traitement eau potable pour décembre	3 811.46 \$
S.P.A. des Cantons	Frais administratifs annuels 2023	250.00 \$
Entretien Stenapro inc.	Service d'entretien ménager pour le mois de janvier	1 965.84 \$
Services Matrec - GFL Environmental	Service de collecte des matières résiduelles pour le mois de janvier	21 947.84 \$
Thomson Reuters Canada	Maj 02 et 03 (4e) mesures disciplinaires et MAJ 53 loi aménagement urbanisme annoté	456.75 \$

Veolia Water Technologies Canada Inc.	Fourniture de réactifs et produits de traitement de l'eau potable	1 251.04 \$
Wolters Kluwer Canada Limited	Abonnement - Droit municipal principes généraux et contentieux- feuilles mobiles- 53	1 481.55 \$

Sous-total des déboursés **331 644.83\$**

	<u>Autres déboursés pour approbation :</u>	
	Salaires des employés et traitement des élus pour le mois de décembre	28 927.94 \$
Service aux entreprises Desjardins	Frais fixes mensuels	130.00 \$
	Frais mensuels pour le terminal Interac Global	33.33 \$

Total des déboursés **360 736.10\$**

**2023-004
ADMINISTRATION
RAPPORT DE DÉPENSES AUTORISÉES**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose un rapport des dépenses autorisées.

**2023-005
ADMINISTRATION
CORRESPONDANCE**

Aucun dossier.

**2023-006
ENGAGEMENT - DÉPENSES INCOMPRESSIBLES - 2023**

Il est proposé par Réjean Racine, appuyé par Daniel Meunier et résolu unanimement de préautoriser le paiement des dépenses contractuelles incompressibles suivantes :

Fournisseurs	Dépenses prévues 2023 \$
Quote-part Cour municipale - Ville de Cowansville	1 300
Roger Dion & fils inc.. : contrat de déneigement des chemins et trottoirs	456 200
Mini excavation Éric Bonin inc : contrat de déneigement	8 924
Enviro 5 inc.: service de vidange de fosses septiques	95 000
Patrick Ewing - contrat pour l'entretien de la patinoire	6 195
Patrick Ewing - contrat pour la tonte de gazons terrain municipaux	10 919
Patrick Ewing - contrat pour l'entretien du terrain de baseball	5 040
Simo Management Inc. : contrat d'eau potable et jeux d'eau incluant le service d'analyse de l'eau	17 469
Simo Management Inc. : contrat égouts sanitaires incluant le service d'analyse des eaux usées	27 687
Mission communications LLC: service de télémétrie des postes de pompage Principal et Lacroix	1 511
Service Matrec division de GFL env. inc. : contrat collecte et transport des matières résiduelles et organiques	240 496

Enviro connexions : contrat de traitement des matières recyclables	17 500
Conseil : salaires et allocations	64 435
Employés : salaires et avantages sociaux	637 207
La Capitale (Beneva), assurances collectives	16 367
FQM Assurances inc.	39 200
Bell Canada: service téléphonique - bâtiment des loisirs	850
Bell Mobilité : cellulaires	3 310
Vidéotron : téléphonie et service d'Internet haute-vitesse	3 990
Hydro-Québec : service d'électricité	52 000
Quotes-parts - MRC Brome-Missisquoi	165 491
PG Solutions: contrat d'entretien et service de soutien des applications	20 124
Girafe Conseils inc.: contrat de service mensuel	2 862
CT copieur : contrat d'entretien copieur	1 000
DBR informatique : contrat d'entretien copieur	3 350
PitneyBowes/PitneyWorks : timbres et location de timbreuse	6 500
Entretien Stenapro inc. : entretien ménager des bâtiments municipaux	22 000
Dupont Energies : huile à chauffage - Hôtel de ville	20 000
Ville de Lévis : service d'urgence 9-1-1	12 000
Ministère de la Sécurité Publique : Sûreté du Québec	249 706
Ville de Bromont : service en commun - protection incendie	305 000
Ville de Cowansville : entente en matière de loisirs	30 000
S.P.A. des Cantons: Frais administratifs annuels	250
Société Assur. Auto. Québec : immatriculations des véhicules municipaux	800
Québec municipal - Service internet 2023	320
Centre financier aux entreprises, frais mensuels fixes Desjardins	1 600
R.I.G.M.R.B.M. : service d'élimination des déchets et service plateforme de compostage	62 550
C.R.S.B.P. : tarification annuelle pour la bibliothèque	12 700
C.R.S.B.P. : service informatique pour la bibliothèque	2 700
Financière Banque Nationale inc.: service de dette L.T. et intérêts (Règl. 2019-01)	16 511
Financière Banque Nationale inc.: service de dette L.T. et intérêts (Règl. 2019-02 et 2020-01)	60 555
BMO Nesbitt Burns: service de dette L.T. et intérêts (Règl. 2020-07 et 2020-08)	620 796
Total des dépenses prévues	3 322 415 \$

et d'autoriser le directeur général ou la directrice générale adjointe à effectuer le paiement de ces comptes à qui de droit, sur réception des factures.

2023-007
ADMINISTRATION
PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE – CERTIFICATS CADEAUX

ATTENDU QUE la semaine de la persévérance scolaire est du 13 au 17 février 2023;

ATTENDU QUE les membres du conseil municipal désirent souligner cet événement;

Il est proposé par Daniel Meunier, appuyé par Gisèle Thériault et résolu unanimement de remettre un certificat cadeau d'un montant de 50 \$ à 4 élèves de Brigham de niveau primaire pour souligner leur persévérance scolaire. Les élèves seront choisis par leurs professeurs.

2023-008
ADMINISTRATION
VENTE D'IMMEUBLES POUR NON-PAIEMENT DE TAXES 2021

CONSIDÉRANT le dépôt de la liste des immeubles en défaut de paiement des taxes municipales en date du 5 janvier 2023, lors de la présente séance du conseil;

CONSIDÉRANT les recommandations de la trésorière concernant les immeubles sur le territoire de la municipalité pour lesquels les taxes municipales dues des années 2021 et antérieures n'ont pas été payées, en tout ou en partie;

CONSIDÉRANT les démarches déjà entreprises auprès des propriétaires desdits immeubles, l'intérêt pour la Municipalité d'éviter toute prescription du compte de taxes et les pouvoirs conférés au conseil par la législation applicable en matière de vente d'immeuble pour défaut de paiement des taxes municipales;

Il est proposé par Réjean Racine, appuyé par Daniel Meunier et résolu unanimement :

- QUE le conseil autorise en vertu de la Loi la vente des immeubles en défaut de paiement, en tout ou en partie, des taxes municipales et/ou scolaires des années 2021 et antérieures le 8 juin 2023 ou à une autre date, selon toute modalités à être fixée par la MRC Brome-Missisquoi en fonction des directives gouvernementales. Par contre, au cours du processus et sur demande de la MRC, en procédant par une autorisation écrite du directeur général, Monsieur Pierre Lefebvre, ou de la directrice générale adjointe, Madame Guylaine Poudrier, la Municipalité peut réduire le montant dû en acceptant de soustraire les taxes de l'année courante ou autres;
- QUE le conseil mandate la MRC Brome-Missisquoi pour procéder à ladite vente;
- QUE le conseil autorise, au nom de la Municipalité, le directeur général, Monsieur Pierre Lefebvre, ou la directrice générale adjointe, Madame Guylaine Poudrier, ou en son absence, à assister à la vente et à faire la première mise et/ou acquérir tout immeuble en défaut de paiement des taxes de la Municipalité faisant l'objet de cette vente, la Municipalité n'étant cependant pas tenue de payer immédiatement le montant de l'adjudication;
- QUE le cas échéant, le montant de la première mise ne doit cependant, en aucun cas, dépasser le montant des taxes, en capital, intérêt et frais, plus un montant suffisant pour satisfaire à toute créance prioritaire ou hypothécaire d'un rang antérieur ou égal à celui des taxes municipales.

2023-009
ADMINISTRATION
CONTRAT DE SERVICE – PG SOLUTION - FINANCE

Il est proposé par Philippe Dunn, appuyé par Gisèle Thériault et résolu unanimement :

- d'accepter de payer la facture CESA 51254 pour le renouvellement du contrat d'entretien et de soutien des applications de la firme PG Solutions volet finance au montant 11 573 \$ plus taxes;
- de financer ces dépenses, nettes de ristourne de taxes, à même le fonds général de la Municipalité (budget courant);
- d'autoriser le directeur général ou la directrice générale adjointe à donner toute directive et à signer tout document à cet effet.

2023-010
ADMINISTRATION
COTISATION ANNUELLE – QUÉBEC MUNICIPAL

Il est proposé par Réjean Racine, appuyé par Gisèle Thériault et résolu unanimement :

- d'accepter le renouvellement de la cotisation annuelle avec Québec Municipal datée du 6 décembre 2022, au montant de 310 \$ plus taxes pour la période du 1^{er} mai 2023 au 30 avril 2024;
- de financer cette dépense, nette de ristourne de taxes, à même le fonds général de la Municipalité;
- d'autoriser le directeur général ou la directrice générale adjointe à donner toute directive et à signer tout document à cet effet.

2023-011
ADMINISTRATION
ÉVÈNEMENT CYCLISTE MAI 2023 – CONTRE-LA-MONTRE DE BRIGHAM

Il est proposé par Daniel Meunier, appuyé par Réjean Racine et résolu unanimement :

- d'accueillir l'évènement cycliste mai 2023 – contre-la-montre de Brigham sur le rang Magenta et le rang Magenta Ouest le samedi 13 mai 2023 et d'autoriser la circulation des vélos sur notre territoire selon le parcours soumis par Flandrien organisation, selon les termes de la documentation transmis le 2 décembre 2022 à la municipalité et sur preuve d'assurance.
- d'informer l'organisation qu'une partie du chemin Langevin (rue Patenaude) est situé dans la ville de Bromont et qu'une partie du chemin Magenta Est est un chemin mitoyen.
- que l'organisation permette la circulation des véhicules d'urgence notamment sur la rue Cameron
- d'autoriser le directeur général ou à directrice générale adjointe à donner toute directive et à signer tout document à ces effets.
- De transmettre une copie de la présente résolution à la ville de Bromont.

2023-012
ADMINISTRATION
DÉCOMPTÉ PROGRESSIF N° 2 - ACCEPTATION PROVISOIRE
AJOUT DE 2 BUREAUX À L'HÔTEL DE VILLE

CONSIDÉRANT la recommandation de l'architecte Danuta Nadolska de procéder au paiement suivant le décompte progressif n° 2 et l'acceptation provisoire daté du 3 janvier 2023;

Il est proposé par Gisèle Thériault, appuyé par Réjean Racine et résolu unanimement :

- le préambule fait partie intégrante des présentes;
- de procéder au paiement, suivant le décompte progressif n° 2 et l'acceptation provisoire, au montant de 41 412.05 \$ (taxes incluses) à l'entreprise Hamann construction Ltée pour les travaux de l'ajout de 2 bureaux à l'hôtel de ville;
- de financer cette dépense, nette de ristourne de taxes, à même le fonds général de la Municipalité et le programme d'aide financière PRABAM;

- d'autoriser le directeur général et secrétaire-trésorier ou la directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe à donner toute directive et à signer tout document à cet effet.

2023-013
ADMINISTRATION
NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT AU CONSEIL DES MAIRES - MRC

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Brigham est représentée par M. Steven Neil, maire au conseil des maires de la MRC Brome-Missisquoi;

CONSIDÉRANT QU'IL est important de nommer un représentant du conseil en l'absence de M. Neil.

Il est proposé par Réjean Racine, appuyé par Daniel Meunier et résolu unanimement que le maire suppléant soit nommé représentant de la Municipalité de Brigham en remplacement du maire, M. Steven Neil au conseil des maires de la MRC de Brome-Missisquoi lorsque nécessaire. Advenant la non-disponibilité du maire suppléant, que tous les autres membres du conseil soient autorisés à représenter la Municipalité.

2023-014
URBANISME
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE DM 2022-0007

Reporté

2023-015
VOIRIE
DEMANDE DE FERMETURE DE FOSSÉ
LOT 3 521 107 - 124 RUE DES SITTELLES

Il est proposé par Gisèle Thériault, appuyé par Réjean Racine et résolu unanimement :

- d'accepter la demande et les travaux de fermeture de fossé dans l'emprise municipale sur une longueur d'environ 303 pieds en façade du lot 3 521 107 situé au 124 rue des Sittelles, conditionnellement à ce que le demandeur s'engage à :
 1. maintenir une pente minimale de 1 %;
 2. installer un regard d'entretien afin de ne pas excéder une longueur de 60 pieds sans accès aux ponceaux;
 3. installer des ponceaux neufs, perforés, d'un diamètre d'au moins 15 pouces et selon le croquis « vue en coupe d'une fermeture de fossé »;
- que les frais de fermeture de fossé, d'entretien des ponceaux sont et seront à la charge entière du propriétaire du lot nommé ci-haut, tout comme les frais éventuels, advenant un raccordement à un service municipal;
- d'autoriser le directeur général et secrétaire-trésorier ou la directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe à donner toute directive et à signer tout document à cet effet pour et au nom de la Municipalité.

2023-016
EAUX USÉES ET EAU POTABLE

Aucun dossier.

2023-017
ENVIRONNEMENT

Aucun dossier.

2023-018
SÉCURITÉ PUBLIQUE

2023-019
LOISIRS ET CULTURE
PAVILLON GILLES-GIROUX – CONTRAT DE LOCATION DE SALLE POUR UN WEEKEND

ATTENDU la résolution 2022-330;

ATTENDU les termes du contrat de location;

Il est proposé par Daniel Meunier, appuyé par Gisèle Thériault et résolu unanimement :

- le préambule fait partie intégrante des présentes;
- que la Municipalité de Brigham autorise la location des salles du pavillon Gilles-Giroux au mouvement des Scouts pour un weekend (du vendredi après-midi au dimanche) au tarif de 400 \$, avec utilisation de la salle du bas comme dortoir et ce pourvu que cela ne perturbe pas les activités régulières, communautaires, sportives et municipales.
- d'autoriser le directeur général et secrétaire-trésorier ou la directrice générale adjointe à donner toute directive et à signer tout document à cet effet, notamment apporter les ajustements au contrat de location lorsque nécessaire et les signer.

2023-020
VARIA
DEMANDE PROGRAMME EMPLOIS D'ÉTÉ CANADA 2023

ATTENDU le programme Emplois d'été Canada (EÉC) 2023;

ATTENDU QUE ce programme permet d'appuyer financièrement la Municipalité pour la soutenir dans l'atteinte de ses objectifs et répondre à ses besoins opérationnels;

Il est proposé par Réjean Racine, appuyé par Philippe Dunn et résolu unanimement :

- le préambule fait partie intégrante des présentes;
- que la Municipalité de Brigham autorise le dépôt d'une demande au programme Emplois d'été Canada suivant les modalités qui y sont prévues;
- de bonifier l'offre salariale de base par une contribution supplémentaire pour équivaloir à un salaire horaire de 18,00 \$ l'heure;

- que la Municipalité de Brigham désigne Monsieur Pierre Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier et/ou Madame Guylaine Poudrier, directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe comme personne autorisée à agir en son nom et à signer en son nom tous les documents relatifs à la demande mentionnée ci-dessus;
- de transmettre la présente résolution à la députée fédérale de Brome-Missisquoi, Madame Pascale St-Onge;
- de financer cette dépense, nette de ristourne de taxes, à même le fonds général de la municipalité et toute subvention applicable, notamment dans le cadre du programme emplois d'été Canada 2023.

2023-021
PÉRIODE DE QUESTIONS

Les membres du conseil municipal tiennent une période de questions au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions aux membres. Le conseil municipal n'a pas reçu de question via le site Internet de la Municipalité de Brigham.

L'ordre du jour est mis à la disposition du public par le biais du site Internet de la Municipalité ainsi qu'à la salle du conseil.

2023-022
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est proposé par Réjean Racine, appuyé par Gisèle Thériault et résolu unanimement de lever l'assemblée. Il est 19 h 27.

Steve Neil
Maire

Pierre Lefebvre
Directeur général et secrétaire-trésorier
